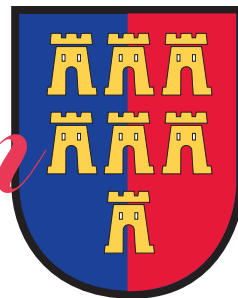


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 421

Aug./Sept. 2010



Transylvania Club Youth Dance Group at Heimattag in Erie, Pennsylvania

Check www.transylvaniacub.com to read your

Nachrichtenblatt online or go to [Http://www.transylvaniacub.com/culture/Blatt/rss.xml](http://www.transylvaniacub.com/culture/Blatt/rss.xml)
to subscribe to receive a notification whenever a new Blatt is posted.

Visit our website, and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

18. August	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
12. September	Chor Picknick – Choir Picnic	14:00 Uhr
15. September	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
22. September	Mitgliederversammlung – Members' Meeting	19:00 Uhr
01. Oktober	Miss Oktoberfest Ball	18:00 Uhr
02. Oktober	Pre-Oktoberfest Event	19:00 Uhr
02 & 03. Oktober	Beaverbrae Reunion, Bethel Church	
03. Oktober	Oktoberfest Setup	09:00 Uhr
08. bis 16. Oktober	Oktoberfest	
17. Oktober	Oktoberfest Cleanup	10:00 Uhr
06. November	Trachtenball – Aylmer Saxonia Club	20:00 Uhr
13. November	TCK - 60th Anniversary Celebration	18:30 Uhr
14. November	Volkstrauertag – Remembrance Service followed by coffee and cake at the Alpine Club	14:30 Uhr
17. November	Seniorentreffen – Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



J.M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften





BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Ich hoffe, daß dieser Bericht alle unsere Mitglieder in guter Gesundheit antrifft und daß alle den Sommer mit Freunden und Familie genießen können.

Am 29. Mai hatte unsere Blaskapelle, eine der Säulen unserer Kultur, ihr jährliches Frühlingskonzert. Wie erwartet war dieser Abend der Höhepunkt der Konzertsaison und zeigte, wie die Kapelle unter der Leitung unseres Dirigenten Jeremy Frim ihr Programm erweitert hat. Tolles Konzert! Wir danken allen Mitgliedern und Gästen von den anderen Klubs, die das Konzert besucht haben.

Das Trachtenfest 2010 wurde am 5. Juni in Schwabenklub ausgerichtet. Es bot Vorführungen von vielen der Tanzgruppen der deutschen Klubs in Kitchener und weiterer Umgebung. Unsere Blaskapelle und unsere Jugendtanzgruppe trugen wesentlich zur Unterhaltung der über 250 anwesenden Gäste bei. Wir danken dem Organisationskomitee recht herzlich und insbesondere denen, die darin unseren Klub vertreten haben: Katie Dienesch, Trudy Schneider und Sylvia Hartig. Dank an euch Damen – es war ein sehr angenehmer Abend.

Am 19. Juni feierten unser Club und der Deutsch Kanadische Jagd- und Fischverein zum vierten Male unser Picknick zusammen auf ihrem Klubgrundstück in der Nähe von Mannheim. Der Tag fing mit einem Golfturnier auf dem Foxwood Golf Kurs in der Nähe von Phillipsburg an. Beim Picknick



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

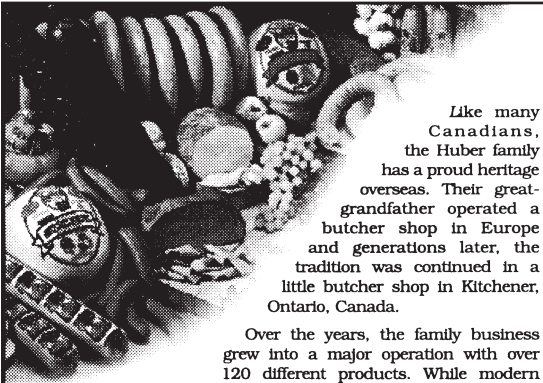
Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



am Nachmittag genossen alle Anwesenden das Gelände, trafen sich mit Freunden, hatten eine vorzügliche Mahlzeit und genossen die vertrauten Klänge unserer Blaskapelle. Die Musikanten gaben uns das Gefühl wir seien in der Siebenbürger Halle, nur in einer weitläufigeren Atmosphäre. Eine Anzahl von Aktivitäten wurde angeboten: ein Zauberer für die Kinder, Angeln im Teich und ein Hufeisenturnier. Es schien, als hätten alle Anwesenden einen vergnüglichen Nachmittag. Wir danken den Mitgliedern des GCHFC und ihrem Präsidenten David Mandler dafür, dass sie das Picknick ausgerichtet haben. In den letzten Jahren sind sich unsere Clubs, wie alle deutschen Clubs, näher gekommen. Wir sind darauf angewiesen, sodaß wir in den nächsten Jahrzehnten die Bedürfnisse unserer Mitglieder erfüllen können.

Die Munderfing Siebenbuerger Blaskapelle und Tanzgruppe kamen am 20. Juni an und wurden von vielen Mitgliedern untergebracht. Am Montag den 21. Juni begleiteten Heidi, Kris, und ich die Gruppe bei einer Bootsfahrt durch die 30000 Inseln in der Nähe von Midland in der Georgian Bay. Obwohl dies nur ein ganz kleines Stückchen von Südontario war, waren alle von der Weitläufigkeit unseres Landes beeindruckt. Nach dem Tag auf dem Wasser folgten ein Grillessen und Lagerfeuer auf dem Grundstück von Mike und Margit Fritsch in Crosshill. Wir danken Mike und Margit und allen Mitgliedern, die Mitglieder der Blaskapelle und der Tanzgruppe untergebracht haben. Dies zeigte einmal mehr die Gastfreundschaft, für die wir bekannt geworden sind. Am 22. Juni veranstaltete unser Klub einen Kulturabend mit all unseren Kulturgruppen und natürlich unseren Gästen aus Österreich. Alle 320 anwesenden Mitglieder und Gäste genossen die Gemeinschaft und die Unterhaltung. Wir danken allen den Mitgliedern des Alpen Klubs und des Schwabenklubs, die uns an diesem Abend durch ihre Teilnahme unterstützt haben.

Der alljährliche Canada-USA Heimattag fand dieses Jahr von 25 bis 27. Juni in Erie, Pennsylvania statt. Unser Klub war mit zwei Bussen aus Kitchener gut vertreten. Einer der Busse transportierte unsere Tanzgruppe und andere, die sich jung fühlen, schon am Freitag zu einem geselligen Abend mit Freunden zum Gedankenaustausch über die guten Erinnerungen der Vergangenheit. Der zweite Bus brachte unseren Chor und andere Klubmitglieder, denen der Heimattag am Herzen liegt. Das formelle Programm wurde gut durchgeführt mit Tanzvorführun-



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Pillers Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

Old World Tradition
New World Quality

Pillers'

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2L 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

"Gold Medal Award Winning Taste"

gen der Youngstown, Munderfing und Cleveland Tanzgruppen, unserem Chor und unserer Jugendtanzgruppe. Diese Gruppe, die nicht nur ihre gewohnt hochklassigen Tänze bot, präsentierte sich auch als eine hervorragende Gruppe von jungen Erwachsenen, auf die ich sehr stolz bin. Der Heimtag im nächsten Jahr ist hier in Kanada und wird auch das internationale Sachsenjugendlager miteinschließen. John Werner und die Landsmannschaft werden bald mit der Planung anfangen.

Am 28. Juni erhielten wir die Bestätigung, dass unser Klubgebäude bei 16 Andrew Street verkauft worden ist und am 7. Juli hatten wir eine Versammlung für alle interessierten Mitglieder. Alle Mitglieder, die vor zwei Jahren dem Klub Geld geliehen hatten, haben ihre Beiträge gegen Ende Juni zurück-erhalten. Falls das aus irgendeinem Grunde nicht geschehen sein sollte, gebt bitte im Büro Bescheid. Wir werden bis zum Ende des Jahres in dem gesamten Gebäude verbleiben und können ab dann das Untergeschoss mieten. Wir haben bei der Sitzung einige Komitees gebildet, um all das zu untersuchen und zu organisieren, was in der nächsten Zeit kurzfristig zu tun ist. Ein weiteres Informationstreffen findet am 22. September statt. Dies ist ein bedeutsames Ereignis in unserer Klubgeschichte und beginnt ein neues Kapitel in unserer Existenz. Das Grundstück ist zwar verkauft, aber die Kulturprogramme und unser Kulturerbe werden weiterleben. Wir sind auf die Unterstützung aller Mitglieder angewiesen, um sicherzustellen, dass der Übergang zu einem anderen Gebäude oder einem anderen Weg, unsere Kultur zu feiern, gefunden wird. Wir brauchen eure Unterstützung nun mehr als je zuvor! Ich weiß, ich kann mich auf alle Mit-

glieder verlassen, um unsere Zukunft zu garantieren.

Schließlich wünsche ich allen einen vernünftigen, sicheren und erholsamen Sommer und hoffe, Euch alle bei den Herbstveranstaltungen unseres Klubs wiederzusehen.

Alfred Lowrick, Praesident

Dear Members and Friends,

I hope this letter finds all members in good health and enjoying the summer with friends and family.

One of our cultural mainstays - our "Transylvania Club Brass Band" held their annual concert on May 29. This event was the highlight of the band's concert year and showed how they have diversified their program under the leadership of conductor Mr. Jeremy Frim. Great concert guys and girls; and thanks to all the members and guests from the other clubs in Kitchener who attended.

Trachtenfest 2010 was held at the Schwaben Club on June 5 and featured performances from many of the German Club dance groups in Kitchener and dance groups from further afield. Our youth dance group and our Brass Band did a great job entertaining to the more than 250 guests in attendance. Many thanks to the organizing committee and in particular those that represented our club: Katie Dienesch, Trudy Schneider and Sylvia Hartig. Thanks ladies - it was a very nice evening.

On June 19, our Club and the German Canadian Hunting and Fishing Club (GCH&FC) held our fourth joint annual picnic on their club grounds near Mannheim. The day started off with a golf tournament at the Foxwood Golf Club near Phillipsburg. At

the picnic in the afternoon all in attendance enjoyed the great facility, reacquainted with friends, had a great meal and took pleasure in the sounds of our Transylvania Club Brass Band. Having the Brass Band play made us all feel like we were in the Siebenbürgerhalle except the outside venue made for even a better atmosphere. As well a lot of activities were available including a children's magician/entertainer, fishing in the pond, and a horseshoe tournament. It seemed that everyone who attended enjoyed the afternoon and I would like to thank the German Canadian Hunting and Fishing Club and their President David Mendler for hosting the picnic. Our organizations have become closer as have all our clubs in the last few years. We need to continue this in order that over the next decades we all can provide for the needs

of our memberships.

The Munderfing Transylvanian Saxon Brass Band and Dance Group from Austria arrived on June 20 and were billeted by many of our members. On Monday June 21 - Heidi, Kris and I accompanied the group for a boat tour of the 30,000 islands near Midland on Georgian Bay. All were impressed by the vastness of our country even though this was just a small section in Southern Ontario. The day on the water was followed by a BBQ and bon-fire at the home of Mike and Margit Fritsch in Crosshill. Thank you Mike and Margit and all members who billeted Munderfing band and dance group members. This certainly showed the hospitality for which we have become known. On June 22 our club hosted a cultural evening featuring all our cultural groups and of course our guests from Austria. All 320 members and guests who attended enjoyed the camaraderie and entertainment. Thanks to all the members of the Alpine and Schwaben Clubs that attended in support.

The annual Canada-U.S.A. Heimattag was held this year in Erie, Pennsylvania on June 25-27. Our club was well represented with two buses coming from Kitchener. One of the buses carrying our dance group and others young at heart arrived on Friday for a casual evening meant for friends to catch up on the good times we experienced in the past. The second bus carried our choir and other club members who continue to support Heimattag. The formal programs were well executed with dance performances provided by the Youngstown, Munderfing and Cleveland dance groups, our choir and our own Transylvania Youth dance group. Our Youth Dance Group, besides providing their usual top-notch dance routines were out-



Henry Walser Funeral Home
Henry Walser
Owner/Funeral Director
507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5
Tel: (519) 749-8467
Fax: (519) 749-8174
Email: henry@walser.ca
www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



standing young adults of which I am very proud. Next year's Heimattag is here in Canada and will be part of the International Saxon Jugendlager. John Werner and his Landsmannschaft team will have to start the planning for this soon.

On a business note on June 28 we obtained confirmation of the sale of our club building on 16 Andrew St. and a meeting took place on July 7 to update interested members. All members who loaned funds to the club two years ago had their investment returned to them on or about the end of June. If for whatever reason you have not received your funds please call the club office. We will remain in the entire building until the end of the year at which time we have an option to lease the 1st floor space. A number of committees were formed at the meeting to examine and organize what we need to do in the short term. A further update meeting will take place on September 22. This is a significant event in our club history and it turns a chapter on our club's existence here in Kitchener. The club property may be sold but the cultural programs and our Saxon Heritage will live on. We will require the support of all members to ensure the transition to another building or another way of celebrating our culture is found. Your support is required now more than ever! I know I can count on all members to ensure our future.

Finally, I wish everyone an enjoyable, safe, and relaxing summer and look forward to seeing all of our members at our club functions in the fall.

Alfred Lowrick

President



AUS DEM KLUBVORSTAND

FROM THE BOARD OF DIRECTORS

TCK LOAN REPAYMENT CHEQUES

The members' cheques were produced and mailed by Gowling Lafleur Henderson on Tuesday, June 29th. The envelope also included a letter from the Transylvania Club and the 2010 T5 slip (for those who chose to receive interest).

If you did NOT receive your envelope, please call Else at the club (519-744-1191) and confirm your current address, phone number and email address (if you have one). The club will resend the letter and T5 slip. To get your cheque re-issued, please call Jodi Vander Welle at Gowlings (519-576-6910 ext 77227)

Mat Wolf

Chair of the Finance Committee

DEUTSCH-SPRECHENDE RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok

Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West
Waterloo, ON N2L 6C2
519-885-0200 519-500-0940
tinatorok@rogers.com
www.tinatorok.com
Fax: 519-885-4914

"Always there for you"

RE/MAX



KULTURABEND





KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP REPORTS

Dear Members and Friends,

Our cultural groups have had a busy few months with many exciting and talent filled events. Since my last report the Transylvania Brass Band had their annual spring concert which was again a great success. This year they had a guest band, the Swiss Farmers Band, who added a new dimension to the musical pieces performed that evening. Along with vocal accompaniments, classical and old tunes that many remembered from years past, the evening was enjoyed by all. Thanks goes to Jeremy Frim and the dedicated band members for another memorable evening.



Trachtenfest, held this year at the Schwaben Club was well attended with many dance groups performing along with our own brass band entertaining us and providing dance music for the evening. Our youth dance group also took part in the evening and as always performed very well and made us proud. I would like to thank Katie Dienesch, Trudy Schneider and Sylvia Hartig for their hard work on the Trachtenfest committee.

Thanks also goes out to the youth group for their participation at the picnic held in Mannheim. They worked well with the youth of the Mannheim club to put on some games for the children and to hold a raffle. The Transylvania Brass Band entertained everyone in the afternoon and added that special touch to a wonderful day of sunshine, good food and camaraderie.

On June 22nd, our guests from Munderfing, Austria along with our band, choir and dance group entertained a packed Siebenbuergerhalle with their musical talents and dance performances. The Munderfing Blaskapelle and Tanzgruppe had a very entertaining program filled with traditional and modern music pieces. It was an evening enjoyed by many members, other german club members, friends and guests. I thank everyone who helped bring this evening to fruition and made it a great success.

Heimattag in Erie, Pennsylvania was as always a lot of fun for all that attended; from the Kamaradschaftsabend on Friday night to the Sunday afternoon. It was a new experience for many of our youth group who have not attended Heimattag before and I believe it gave them a new connection to their heritage, youth from the other clubs in the U.S. and helped them bond together as part of our very large Saxon family. The Transylvania Choir performed on Sunday morning at the Kundgebung and the dance group performed on Saturday evening at the banquet and then again in a mass dance with all the groups on Sunday afternoon. We should be proud of all our groups that are dedicated to carrying on our heritage and traditions and incur the high costs of attending these events. We look forward to next year's Heimattag in Aylmer.

The Kulturgruppe would also like to thank Ian and Alison Clark for all their hard work, patience and dedication to the choir over the past few years. Ian has decided to resign from the job of choir director due to personal reasons and we will miss his enthusiasm and direction.

All our groups will be starting practices again in September as usual and are always looking for new members. We are also having a ballroom class this year and are in need of participants. If you know of any young teenager who would like to participate please contact myself or Amy Schatz Kube.

I wish you a wonderful rest of the summer and look forward to seeing you all in September and at Oktoberfest.

Erika Schmidt

Kulturgruppe Leiterin / Cultural Group President



TRACHTENFEST





LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde

Der Sommer 2010 wird uns nicht nur für das warme Wetter sondern für die schönen Zeiten die wir mit unseren Gästen aus Munderfing und auf dem Heimattag in Erie Pennsylvania erlebt haben.

Am 20. Juni begrüßten Jeremy Frim und ich die Munderfing Blasmusik und Tanzgruppe auf dem Flughafen in Toronto. Unter der Leitung von Obmann Leonhard Harant, Dirigent Phillip Harant und Tanzgruppenleiter Horst Raiger war die Ankunft in Toronto der Anfang einer zwei Wochen Tour durch Kanada und USA. Der Empfang im Transylvania Klub durch Präsident Alfred Lowrick mit Imbiss vorbereitet vom Frauenverein gab unseren Gästen ein wohles Gefühl.

Am Montag in der früh begleitet von Alfred, Heidi und Kris Lowrick und Cathy Thompson machte die Gruppe einen Ausflug nach Penetanguishene/Midland und eine Georgian Bay Seefahrt die 30,000 Inseln zu besichtigen. Auf der Rückfahrt waren sie zu einem Grill Abend und Lagerfeuer von Michael und Margit Fritsch eingeladen. Gastgeber, Vorstandsmitglieder und die Jugendgruppe nahmen an diesem Sommer Abend teil. Nach dem Abendessen und Durst stillen nahmen die Musikanten ihre Instrumente heraus und auf gings mit Musik, Gesang und gutter Laune bis zu Mitternacht. Wir danken Michael und Margit für ihre Gastfreundschaft.

Dienstag besichtigte die Gruppe den St. Jacobs Market, The Village of St. Jacobs und hatten einen Empfang im Rathaus in Kitchener. Am Abend im Transylvania Klub war der erste große Auftritt „Konzert-Kulturabend der Munderfing Blasmusik und Tanzgruppe“. Es waren viele Siebenbürger Sachsen, Freunde und Bekannte von anderen Deutschen Klubs unserer Einladung gefolgt. Die Siebenbürger Halle war voll besetzt. Der Abend fing schon um 7 Uhr mit begrüßungs Musik von der Hofbräu Band unter der Leitung von Jeremy

Frim an. Der Chor unter der Leitung von Ian Clark brachte einige schöne Lieder zur Begrüßung und die Jugendtanzgruppe unter der Leitung von Kris Löwrick und Miss Transylvania Lisa Fritsch und Tanzleiterin Bettina Rampelt führten einige lebhaft Tänze vor. Das Konzert der Munderfing Blasmusik unter der Leitung von Phillip Harant zeigte ein können der Musiker das uns lange in Erinnerung bleiben wird. Das „Floor Show“ der Flügelhorn und Trompeten Spieler brachte den ganzen Saal in bewegung. Die Tanzgruppe unter der Leitung von Horst Raiger angezogen in unserer schönen Siebenbürgischen Tracht führten mehrere schöne Tänze vor. Munderfing Bürgermeister Martin Voggenberger der diese Gruppe begleitete gab in seiner Ansprache seinen Freude Ausdruck über den freundlichen Empfang und die Wärme die ihnen hier in Kanada entgegengebracht wird, und spricht gleichzeitig eine Einladung für einen Gegenbesuch nach Munderfing aus.

Am 23. Juni ging es weiter nach Aylmer wo Saxonia Klub Präsident Bill Ungar, zweiter Stellv. der Landsmannschaft Michael Unger und Vergnügungsleiter John Horeth die Gruppe empfing. Am Donnerstag Abend gab es für alle ein Holzfleisch Essen und anschließend Konzert der Munderfing Blasmusik und Tanzgruppe. Der Abend war gut besucht und die Saxonia Tanzgruppe führte auch einige Tänze vor.

Am Freitag war es so weit auf dem Weg zum Heinattag in Erie, Pennsylvania die Niagara Fälle zu besuchen. Als erstes war der Besuch des Imax Theatre einen Film über Niagara Falls zu sehen. Zu Mittag gab es eine Picknick Jause vorbereitet von der Frauengruppe des Transylvania Klub. Ich danke der Frauengruppe für die Hilfe und betreuung unserer Gäste. Frauenpräsidentin Helgard Werner, Kulturleiterin der Landsmannschaft Grete Giebat, Cathy Thompson und Erwin Giebat sahen daran nach das unsere Gäste auch in Niagara Falls gut gespeist wurden.

Nach ihrer Reise in Amerika kehrte die Gruppe am 2. Juli zurück nach Kanada wo sie von Windsor

Klub Präsident und Andy Schertzer und mehreren Mitglieder begrüßt wurden. Der Abend im Teutonia Klub (Schwaben Klub) fing mit einem gutem Essen an und dann kam das letzte Konzert der Reise. Auch dieses Konzert, so wie alle die in den vegangen zwei Wochen statt fanden, war ein großer Erfolg. Ich bedanke mich bei Obmann Leonhard Harant, Dirigent Phillip Harant und Tanzleiter Horst Raiger für die Konzerte die sie uns in Kanada brachten und auch die gelegenheit die sie uns gegeben haben Sachsen aus Österreich kennen zu lernen, alte Freundschaften zu wecken und neue Freundschaften zu machen.

Ich bedanke mich bei Präsident Alfred Löwrick, Bill Unger und Frank Klein für die Unterstützung dieses Kulturaustausches, bei den Gastgeber in Kitchener und Aylmer die Quartiere für unsere Gäste gegeben haben so wie bei denen die eine Geld Spende gemacht haben und bei allen die ihre Zeit gegeben haben mit unseren Gästen das Programm in Kanada durch zu führen.

Der Heimattag der am 25. bis 27. Juli in Erie, Pennsylvania stattfand wurde von über 130 Landsleuten aus Kanada besucht. Wir bedanken

uns bei ATS Präsident Thomas Manning und dem Veranstaltungskomitee unter der Leitung von Liz Manning für die Gastfreundschaft die uns gegeben wurde. Ein besonderen Dank geht an die Jugendgruppe des Transylvania Klub für ihre Teilnahme die viel zur verschönerung des Heimattages beigetragen hat und auch an alle Landsleute aus Kanada die diesen Heimattag mit ihrer Anwesenheit unterstützt haben. A special thank you to ATS President Thomas Manning and all our American Landsleute for putting on a wonderful Heimattag and making us feel so welcome in Erie, Pennsylvania. *John Werner, Bundesvorsitzender*

Serving Your Community

FM 98.5

CKWR

Listen Saturdays to:
Continental Breakfast
 6-8 am with Henning Grumme
Deutsche Hit-Parade
 8-10 am with Herman & Christel

Sundays:
 from 12-1pm
 with Harry, Frank & Anneliese
Musik Melodies

Viel Spass beim zuhören





HEIMAT TAG





TRANSYLVANIA CHOR

The Transylvania Choir had several performances after our choir night. We sang at the Concordia Club's 'All Choirs' Night,' at the German Language School Concordia graduation, and at Heimattag.

Because of our tight financial situation we chose not to attend the Sangerfest that was held in Windsor this year, but Oskar Karg and Claudia and Gerhard Griebenow formed a delegation and represented the choir at the flag parade and at the official functions.

This year the Sangerbund decided to honour members with long standing service and gave out 25 year and 50 year anniversary pins. Many of our choir members qualified for this recognition

but missed out on this event. However, Hans Sandker, the choir federation president, gave Gerhard Griebenow permission to award these pins at Heimattag in Erie, and he did so to the complete surprise of the audience. In this way our choir members received a long standing ovation for the years that they entertained their audiences, for a very conservatively estimated 750 times for each of the 50 year recipients.

The process for these awards is explained in the German section of this report, and also all additional qualified members are listed there [Those who did not attend Heimattag will receive their recognition at an official event later in the year.

Please read the names listed below and thank and congratulate our members personally. They truly dedicated a significant part of their life to the service in our cultural heritage.



Der Deutsch-Kanadische Sangerbund gibt Ehrennadeln an Mitglieder die entweder 25 Jahre lang oder 50 Jahre lang in Chören gesungen haben, und Urkunden für andere Jubiläen.

Die Mitglieder müssen in einem Bericht alle Chöre nennen, in denen sie gesungen haben, und diese Angaben müssen von ihrem gegenwärtigen Chorprasidenten bestätigt werden.

Der Präsident des Deutsch-Kanadischen Sangerbundes verleiht diese Ehrungen normalerweise bei kanadischen Sangerfesten, weil diese von vielen Chören besucht werden und das Publikum den Beitrag der Ehrentrager zum deutschen Lied und zur deutschen Kultur zu schätzen weiß.

Der Chor des Transylvania Clubs konnte dieses Jahr nicht am Sangerfest teilnehmen, weil er stattdessen zum Heimattag nach Erie gefahren ist. Aus diesem Grunde erhielt der Chorprasident des Transylvania Clubs eine Ausnahmege-
nehmigung, diese Ehrung am diesjährigen Heimattag in Erie auszuteilen.

Die folgenden Chormitglieder wurden mit der Ehrennadel des deutsch-kanadischen Sangerbunds für 50 Jahre Mitgliedschaft in Chören geehrt:

Rosie Frim, Grete Giebat, Wilma Gorbach, Emmi Hensel, Kathie Lowrick, Kathie Paulini, Mini Rau, und Martin Schelling. Siehe Bild auf der gegenüberliegenden Seite.

Wenn man bedenkt, dass unser Chor jedes Jahr zwischen 15 und 25 Auftritte gemacht hat, hat jedes dieser Chormitglieder bei mindestens 750 Veranstaltungen ihr Publikum unterhalten, wegen ihrer Freude am Singen und zur Bewahrung des deutschen Liedguts.

Andere Chormitglieder konnten nicht zum Heimattag kommen und werden bei der nächsten hochoffiziellen Gelegenheit ihre Auszeichnungen erhalten;

60 Jahre:

Hans Schmidt

50 Jahre:

Pauline Schmidt, Gertrud Dienesch, Mathias Wolf

40 Jahre:

Maria Hesch, John Hesch

25 Jahre:

Anna Kempkes, Ursula Krieger, Maria Drygala,

Alle erhalten zusätzlich eine Anstecknadel vom deutschen Konsulat in Toronto mit der deutschen und der kanadischen Fahne.

Unfortunately I have to report also that our choir director Ian Clark who inspired us to some great performances over the past three years has resigned from this position. We appreciate the good leadership he has provided for us and thank him and his wife Alison for the good memories we now share.

That also means the choir is once again looking for a musical director. If you know of any person who is able to do this job and has the time and the inclination to become our leader, please direct them to the choir executive. We will be looking to resume our practises in September.

Gerhard Griebenow

Chor Praesident

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS

PM Windows & Doors

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM Windows & Doors** today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327**
or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener
or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

GARDEN / FRENCH DOORS



CLUB PICNIC





SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 18. August und den 15. September 2010, wie immer um 11:30 AM statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf

*Präsident des KUV und Sterbefonds und
Leiter der Seniorengruppe*



BALLROOM DANCING

GESELLSCHAFTSTANZGRUPPE

Wir hoffen diesen Herbst wieder eine Gesellschaftstanzgruppe zusammenzustellen. Mitglieder mit Jugendlichen die ab dem 14. Lebensjahr sind, sind herzlich willkommen. Der Tanz-Unterricht faengt im September an und wird an einem Abend waehrend der Woche von 7:00 bis 9:00 Uhr abgehalten.

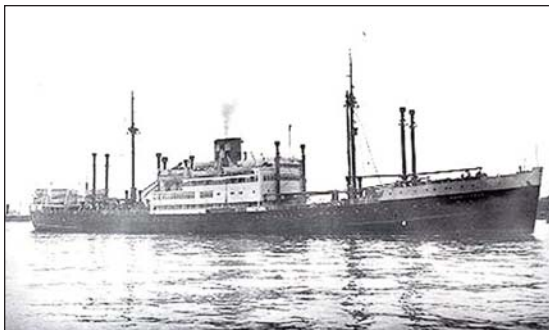
Bitte meldet die Kinder bei Erika Schmidt, Katie Dienesch oder im Klub Buero 519- 744-1191 an.

We are planning for an Introductory Ballroom Dance class to start in the fall. Instruction for our members' youth is being offered to those who are 14 years of age or older. Lessons will run from September to April on an evening during the week from 7:00 to 9:00 pm.

Please call Erika Schmidt, Katie Dienesch or the Club office at 519-744-1191 to register.



BEAVERBRAE REUNION



Between 1948 and 1954, 38,000 refugees, displaced persons and immigrants came via Bremerhaven, Germany to Canada on the Canadian Pacific Ship Beaverbrae. A reunion of former passengers, family and friends will be held Sat. Oct. 2 and Sun. Oct. 3, 2010 from 1 – 5 pm. Church services will be held in English at 9:15 and German at 11:00 am on Sunday. Location: Bethel Evangelical Lutheran Church, 47 Sheldon Ave. North, Kitchener, ON, N2H 3M1. Tel: 519 742 1589 email: bethel.lutheran@intown.net

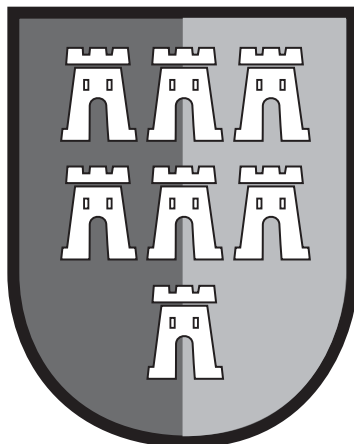
Detailed information can be obtained from the website –
www.intown.net/BethelLutheran/Beaverbrae.html



KEGELGRUPPE

I will be meeting with Anne Bogard, who runs the bowling at the Alpine Club on July 27th. This meeting will be to submit all our members who bowled last season, and draw up a schedule for the upcoming year 2010/2011, I will also get updated regulations and circulate them to all our bowlers, as soon as possible.

*David Green,
Bowling Group President*



Don't let the Polka die!

PRE-OKTOBERFEST EVENT

Exclusive to Members, Family & Friends

SATURDAY, OCTOBER 2, 2010

Party starts @ 7:00pm
Siebenbürgerhalle

Delicious “own”-made Oktoberfest food

Reduced Member Pricing!!!

Tickets \$10.00

Available at the club 519-744-1191

Monday to Friday 9 am – 1 pm

First Come, First Serve

Come and sing “Ein Prosit” with Gute Freunde, to celebrate the final Oktoberfest at Andrew Street!



OKTOBERFEST

TICKETS! GET YOUR TICKETS!

It's that time of year again... Oktoberfest... is almost here again! Please note that tickets for Oktoberfest are now available at the office!! The schedule and prices are shown below. Please note that all tickets include HST. There will be no reserved tickets to be picked up later this year. All tickets MUST be paid in full, by cash or credit, when you are ordering them. These tickets will go fast so please book them in advance so you are not disappointed! Grab your friends and come on out to enjoy one last big hurrah for Oktoberfest at 16 Andrew Street! Let's make this our best year yet and a year to remember!

October 8	October 9	October 11	October 15	October 16
Friday	Saturday	Monday	Friday	Saturday
6pm-1am	6pm-1am	11am-6pm	6pm-1am	6pm-1am
\$14 tickets	\$17 tickets	\$8 Members, \$10 non members tickets	\$17 tickets	\$17 tickets
\$23 tickets meal deal	\$ 24 tickets meal deal	12 & under free	\$24 tickets meal deal	
Carousel	Carousel	Carousel Family Day Members Day	Carousel	Carousel

Please call Else @ 519-744-1191 to get your tickets now!

Thank you!

Your Oktoberfest Committee

WE NEED YOUR HELP!

Oktoberfest is just around the corner and we all know what that means... WE NEED YOUR HELP! We are still looking for volunteers to help with set up, clean up, the kitchen, the door and ticket sellers. We are all aware of the current club situation and we want to go out with a bang and to make this our best Oktoberfest yet! In order to do this, we need to keep our costs down. One of the best ways for us to do this is with your help and volunteers. A number of members have suggested that we do the kitchen ourselves this year, however, please also remember that to do this, we need volunteers who are willing to work in the kitchen. If you are only able to help 1 day... or simply for a few hours... your time is greatly appreciated and every little bit helps! The dates and times of which we are open this year are below so please call Else in the office or call/email Stephanie Schmidt or Rob Hesch.

We have shown that we can pull together as a club to volunteer our time and efforts to make our events a success! Let's prove it again!

October 8	October 9	October 11	October 15	October 16
Friday	Saturday	Monday	Friday	Saturday
6pm-1am	6pm-1am	11am-6pm	6pm-1am	6pm-1am

Stephanie Schmidt –
stephanie.schmidt@rogers.blackberry.net OR 519-897-94000

Thank you!

Your Oktoberfest Committee



NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

A warm Transylvanian welcome goes out to:
David O'Reilly

MENS' SIZE 40 LEDERHOSEN

wanted.

Please contact Monica Wolf at 519-742-5740 if you have some to sell.



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder Heidi Lowrick (519-662-1757) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick at 519-662-1757.

GEBURTSTAGE – BIRTHDAYS

Abigail Aurelia Werner

geboren am 25. Mai 2010 in Kitchener

Eltern: John und Erika Werner (geb. Green)

Großeltern: Helgard und John Werner aus Kitchener

Stephanie und David Green aus Yorkshire, England

Uhr Großmütter: Rosina Stolz (Weilau) und Katharina Werner (Meschendorf)

JUBILÄUM – ANNIVERSARIES

Michael und Lore Poschner

geb. Sebastian feierten am 18. Juni 2010 ihr 50jaehriges Hochzeitsjubilaeum.

Geboren is Michael in Burghalle, Siebenbuergen

und Lore in Russdorf, Sachsen, Deutschland.

Johann und Katharine Paulini

feierten am 30. Juli 2010 mit Familie und Freunden im Transylvania Klub ihr

50jaehriges Hochzeitsjubilaeum.

Geboren ist John in Drass, Siebenbuergen und Katherine in Neu Siwatz, Jugoslawien.



**ASTRON SPECIALTY
METALS LIMITED**

www.astronmetals.com

519-884-0590



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the months of August and September. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

AUGUST

Trudy R. Schneider	Eugenia Schatz	Gwen Hallman Wolf	Nancy Fritsch
Hermine Brown	Susanna Kauntz	Sara Brantsch	Rosina Flint
Annemarie Schatz	Randy Schumacher	Margit Fritsch	Rosie Emrich
Sven-Erik Nyman	Christa Bendix	Randy Gondosch	Martha Arend
Hans Kauntz	Daniel Henning	Hermann	Frank Kokai
Johann Karschti	Linda Fritsch	Winterberg	Ed Neumann
John Werner	Ronald Schatz	Maria Rauh	Simon Stuehler
Maria Eichberger	Petrina Breckner	Sofia Hendel	Andreas Emrich
Andrew Saur	Andrew French	Rose Sebastian	Klaus Bliefert
Kim Gondosch	Doris Hammond	Maria Goellner	Rudy Albrecht
Johann Bidner	Peter Orendi	Susanna Scholler	Marina Kruszynsky-
Darlene Giebat	Karl Wolf	David R. Green	Lehmann
Waldemar	Tina Rich	Ilse Gabber	Katharina Ungar
Deutschmann	Rudolf Suessmann	Gerald Schatz	

SEPTEMBER

Marie Boehm	Reinhold Schuster	Mike Vandepas	Katharina Werner
Kris Lowrick	Elke Hensel-	Michael Hanek	Traugott Emrich
Claudia Griebenow	Williams	Katharina Dienesch	Martin G. Hesch
Ann Gondosch	Alfred Lowrick	Heather Albrecht	Katharina Schertzer
Lilly Hill	Georg Kauntz	Maria Schmierer	Melissa Udvari
Betty Ann Doering	Eva Wands	Hailey Rich	Peter
Anna Kreischer	Melanie Gondosch	Ingrid Hesch	Wuschnakowski
Rosemarie Rawlings	Rosina Toeper	Oscar Karg	Hans Draser
John Wolf	Katie Dienesch	Georg Fritsch	Anna Eichvald
Michael Giebat	Gerhard Griebenow	Sofia Kauntz	Michael Griebenow
Harry Drung		Michael Hinzl	
Cheryl Emrich	Heidi Zobel Kasper	Patricia Kauntz	



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2010 Vorstand / 2010 Board of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Hans Gross	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Robert Hesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Annemarie Schatz	Secretary
Hauptkassier	John Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Robert Kauntz	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Katie Dienesch	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Andy Gellner	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	David Green	Property Manager #2
Presseleiter	Heidi Löwrick	Nachrichtenblatt Editor
Pressekomitee	Kaethe Löwrick	Press Committee Member
Webmasters	Michael Griebenow Robert Emrich	Webmasters
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Stephanie Schmidt	Okt-fest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Reinhold Fritsch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	John C. Werner	Oktoberfest Committee Member #2
Oktoberfestkomitee Mitglied – Float	Chris Gellner	Oktoberfest Committee - Float
Kulturgruppenleiter	Erika Schmidt	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond

ERB and ERB
INSURANCE BROKERS LTD.
INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
 Broker Of
 The Transylvania Club*

**What you want to
 protect the most,
 WE PROTECT THE BEST!™**

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter. - Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick, Telefon: 519-662-1757

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. September.

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 29. September und dem 5. Oktober sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by September 15th.

The next edition of this bulletin will be available for pickup between September 29th and October 5th.



Senioren Haus Concordia
YOUR COMFORT IN RETIREMENT
Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO
 Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1
 Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
 1-Schlafzimmer-
 Wohnungen
 in gewohnter
 heimischer
 Atmosphäre**

Call Karin for
 information



